

NINA ŽIVANČEVIĆ

Pesnikinja, esejista, prozni pisac, dramski pisac, kritičar umetnosti, prevodilac i urednica.

Objavila je 12 zbirki pesama, tri knjige kratkih priča, dva romana i knjigu eseja o Crnjanskom (njena doktorska teza). Objavljivala u Parizu, Njujorku i Beogradu.

Dobila je tri književne nagrade, uredila je i bila zastupljena u brojnim antologijama savremene svetske poezije.

Kao urednica i korespondent saradivala je sa časopisima *New York Arts Magazine*, *Modern Painters*, *American Book Review*, *East Village Eye*, *Republique de lettres*.

Predavala je na više univerziteta i instituta u SAD, predavala je engleski jezik i književnost u Francuskoj i na mnogim univerzitetima i koledžima u Evropi.

Aktivno je radila za pozorište i radio; četiri njene drame postavljene su i emitovane u SAD i Velikoj Britaniji. Radi i živi u Parizu.

ALEKSANDRA PETROVA

Aleksandra Petrova se rodila 1964. godine u Lenjingradu. Pohađala je Univerzitet u Tartu-u, od 1993. do 1998. godine je živela u Jerusalimu, a od 1998. godine živi u Rimu.

Objavljivala je stihove i eseje u «Mitinom žurnalu», «Kontinent», «Znamja», «Zerkalo», «Vozduh». Zbirke: «Linija otryva»(1994), «Vid na žiteljstvo»(2000). U prevodu na italijanski su objavljeni zbornik «Altri Fuochi»(2005) i filozofska opereta «Pastuhi Dolli»(2003).

FARUK ŠEHIĆ

Rođen je 1970. u Bihacu. Odrastao u Bosanskoj Krupi. Bio je pripadnik Armije BiH (1992 – 1995).

Piše poeziju, prozu, eseje, književne kritike. Reportaže i kolumne objavljuje u magazinu Start BiH. Tekstovi su mu prevedeni na engleski, francuski, italijanski, nemački, mađarski, slovenački, makedonski i poljski jezik.

Do sada je objavio sledeće knjige i izdanja:

Pjesme u nastajanju, Sarajevo, 2000.

Hit depo, Sarajevo, 2003.

Pod pritiskom, Sarajevo – Zagreb, 2004.

Transsarajevo, Zagreb, 2006.

Transsarajevo, Beograd, 2007.

Hit depo, Pod pritiskom, Transsarajevo, Apokalipsa iz Recycle bina, Zagreb, 2007.

Hit depo, Pod pritiskom, Transsarajevo, Apokalipsa iz Recycle bina, Sarajevo, 2008.

Hit depo, Sarajevo, 2008.

Živi u Sarajevu.

DŽEJMS BERN (JAMES BYRNE)

Džejms Bern je urednik i jedan od osnivača časopisa TheWolf, vodećeg britanskog časopisa koji se bavi poezijom.

Njegovu prvu zbirku, Passages of Time, objavili su Flipped Eye 2003., a njegova nova knjiga, Blood/Sugar samo što nije izašla.

Džejms je učestvovao u organizovanju „Svetske pesničke turneje“ Centra za prevođenje poezije u SOAS u Londonu, u okviru koje je i izvodio svoju poeziju. Jedan je od urednika Voice Recognition, antologije pesama novih i neafirmisanih autora, koju će početkom 2009 objaviti Bloodaxe, kao i Odabranih pesama Houp Mirlis.

Džejms je rođen 1977. i živi u Londonu.

JAHIM TOPOL (JACHYM TOPOL)

Češki pesnik i prozaik rođen je 1962. u Pragu.

Objavio je samo dve pesničke zbirke, Volim te do ludila (1988, 1991, 1994) i Sutra će biti rat (1992, 1995) i za njih dobio Nagradu Tom Stopard. Do propasti komunizma pripadao je samizdat autorima, jer zbog cenzure nije mogao objavljivati u državnim izdavačkim kućama i časopisima.

Pisao je tekstove i za rok grupe, pre svega za svoju Národní třída, bratovljevu Psí vojáci i za poznatu rok pevačicu Načevu. Bavio se i uređivanjem značajnih anderground časopisa: Respekt, Revolver Revue i Raut.

Ritam poezije Jahima Topola blizak je rok muzici. Koristi kolokvijalni jezik, irožno transponujući svakodnevnicu koja je osnovna tema njegove poezije. Kao jedan od najkarakterističnijih predstavnika svoje generacije dosta je prevoden.

ADAM VIDEMAN (ADAM WIEDEMAN)

Poljski pesnik, prozni pisac, bajkopisac, književni i muzički kritičar, prevodilac, a u poslednje vreme bavi se i slikanjem rođen je 1967. godine u Krotošinu. Živio je duže vremena u Krakovu, a od nedavno u Varšavi.

Dosta je prevoden i nagrađivan. Između ostalih prestižnom Nagradom fondacije Koščelski. Dvapat je nominovan za najznačajniju poljsku književnu nagradu NIKE. Prevodi sa slovenačkog.

Pesničke zbirke: Mužjak (1996), Starter (1998), Đurđevak (2001), Kalipso (2004), Pensum (2007); prozna dela: Ljubopitljivost sistema (1997), Čvor Pas Obrva (1998) i knjiga oniričkih zapisa Krevetske scene (2005).

GONSALO M. TAVAREŠ (GONCALO M. TAVARES)

Gonsalo M. Tavareš je mladi pesnik i pisac iz Portugalije čiji je rad nagrašivan najprestižnijim nacionalnim književnim nagradama. Njegova dela objavljena su u nekoliko stranih antologija proze i poezije, a romani su mu prevedeni na deset jezika.

Njegov roman Jerusalim objavljen je 2004. i nagrađen je nagradom Saramago award 2005.

ELISA BJAĐINI (ELISA BIAGINI)

Elisa Bjađini (Elisa Biagini) živi u Firenci (Italija), nakon što je nekoliko godina predavala i studirala u SAD.

Njene pesme su objavljene u nekoliko italijanskih i američkih revija i antologija.

Objavila je 6 zbirki pesama, neke od njih dvojezično, kao što su: „L’Ospite“ („Gost“, Einaudi, 2004) i „Fiato. parole per muzika“ („Dah. reči za muziku“, 2006). Njena najnovija zbirka je „Nel Bosco“ („U šumi“, Einaudi, 2007).

Njene pesme su prevedene na engleski, nemački, španski, portugalski, francuski, hrvatski, japanski, slovački i ruski jezik. Prevodila je savremene američke pesnike za revije, antologije i pojedinačne zbirke („Nuovi Poeti Americani“, Einaudi, 2006). Predaje kreativno pisanje poezije, književnost i istoriju umetnosti u Italiji i šire.

BRAJAN HENRI (BRIAN HENRY)

Brajan Henri je autor pet knjiga poezije – Astronaut (objavljene u Americi i u Engleskoj gde je bila u užem izboru za nagradu Forward Prize, i čiji je prevod objavljen u Sloveniji), American Incident, Graft (objavljene u Americi i Engleskoj), Quarantine (nagrada sa Alice Fay di Castagnola nagradom koju dodeljuje Udruženje pesnika Amerike) i The Stripping Point – kao i knjiga malog formata In the Unlikely Event of a Water (Equipage) kao i Hit and Run (Scantily Clad Press). Njegovu šestu knjigu Wings Without Birdscē izdati izdavačka kuća Salt Publishing tokom 2009, dok će njegova sedma knjiga Lessness izći u izdanju izdavačke kuće Ahsahta Press 2011.

Njegove pesme su se pojavljivale u brojnim časopisima širom sveta, uključujući i The New Republic, American Poetry Review, The Paris Review, Grand Street, Poetry Review i Jacket. Njegova poezija se može naći u mnogim antologijama i bila je prevedena na ruski, slovenački i hrvatski jezik.

Brajan Henri je ko-urednik časopisa Verse od 1995., i bio je ko-urednik knjige The Verse Book of Interviews. Njegove kritike su izlazile u časopisima poput The New York Times Book Review, Times Literary Supplement, Jacket, Boston Review, The Yale Review i Virginia Quarterly Review. Njegov prevod pesama slovenačkog pesnika Tomaž Šalamuna Woods and Chalices je izdala izdavačka kuća Harcourt 2008., dok njegov prevod pesama Aleš Štegera The Book of Things treba da se pojavi u izdanju BOA Editions.

STANKA RAĐENVIĆ SLAVKOVIĆ

Rođena 25.01.1977. godine na Cetinju (Crna Gora). Osnovnu školu i Gimnaziju završila je u Budvi, a diplomirala na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, na Odsjeku za srpski jezik i književnost.

Učesnik je brojnih festivala i pjesničkih susreta, uglavnom u Crnoj Gori, među kojima su: "Pjesnička riječ na izvoru Pive", "Ratkovićeve večeri poezije", "Trg pjesnika – Grad teatar Budva", "Makarijevo slovo" i dr. Takođe, dobitnik je priznanja i nagrada na festivalima poezije. Objavila je dvije pjesničke zbirke: "Nijemo govori ljubav (INTER NOS)" 1998. god. i "Pjesme" 2003. za koju je dobila nagradu "Spasoje Pajo Blagojević".

Bila je član Udruženja književnika Crne Gore. Neke pjesme su joj prevedene na slovenački i objavljene u mariborskoj reviji za kulturu i društvo "Dialogi" 2006. godine. Živi i radi u Budvi.

DENEŠ KRUSOVSKIY (DÉNES KRUSOVSKY)

Rođen je 1982. godine u Debrecenu, u Mađarskoj. Pesnik, kritičar, i urednik Puškinove ulice, kvartalnog časopisa Univerziteta u Budimpešti i JAK izdanja svetske literature (serija knjiga savremene strane fikcije i poezije na mađarskom, koja uvodi i mlade strane autore i mlade mađarske prevodioce).

Objavio je jednu knjigu: Sva moja imena. Pesme, 2006 dokće mu druga knjiga biti objavljena početkom juna 2009.

Sa još deset mladih pesnika 2005. pokrenuo je pesnički blog Telep (www.telep.freeblog.hu). U junu 2009. biće objavljena antologija njihovih radova.

Učestvovao je u nekim međunarodnim radionicama, kao što je projekat Crossing Places (<http://www.crossingplaces.eu/content/>) 2007. Radionica je održana u Solunu, Barseloni, Milanu i Veneciji. 2008. učestvovao je u prevodilačkoj radionici u Tršiću u Srbiji, zajedno sa mađarskim i srpskim mladim pesnicima. Tokom leta 2008. učestvovao je i na pesničkoj radionici Re:Verse u Mađarskoj sa mađarskim i hrvatskim autorima. Neke od njegovih pesama moguće je čitati na italijanskom, španskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Početkom 2008. osvojio je književnu stipendiju Moric Zigmund za svoju poeziju, a u novembru je osvojio Prima nagradu za mlade.

LUT DE BLOK (LUT DE BLOCK)

Rođena 1952. Ova flamanska pesnikinja debitovala je 1984. u tradiciji neorealizma zbirkom 'Otac' za koju je primila nagradu za poeziju časopisa Yang. Čini se da je trauma iz detinjstva (smrt njenog oca) u početku poslužila kao značajan izvor inspiracije.

Za zbirku Entre deux mers (Između dva mora) nagrađena je 2001 Nagradom za književnost Istočne Flandrije – nagradom koja se dodeljuje svakečetvrte godine. V

italizam i senzualnost pesnikinje De Blok najviše dolazi do izražaja i zbirci Zavetrina popodnevnog sata. Godine 2007. je Lut de Block - analogno tituli gradskog pesnika – na dve godine postavljena za 'pokrajinsku pesnikinju'. Njen zadatak se sastoji u tome da napiše desetak pesama koji osvetljavaju različite aspekte pokrajine Istočne Flandrije.

MIHAEL VANDEBRIL (MICHAEL VANDEBRIL)

Rođen 1972, Vandebriil živi i radi u Antverpenu u Belgiji gde je proveo studentske dane na pravima. Pesnik je i organizator književnih događaja. Prvo pojavljivanje kao pesnika-izvođača dogodilo se 1998. u okviru Poetry & Straight Jazz festivala.

2000. osnovao je kolektiv Le Tigre Unick, poznat po književnim dešavanjima u Antverpenu i Amsterdamu. Krajem 2002. postavljen je za koordinatora manifestacije Antwerpen - Grad knjige i bio je umetnički direktor UNESCO posvećenog Svetske prestonice knjige u Antverpenu 2004. Poezija Mihaela Vandebriila pod uticajem je nadrealistične poezije (Andre Breton i srodni pesnici), ali i usmene tradicije Bit generacije.

PAUL BOHART (PAUL BOGAERT)

Paul Bohart (Paul Bogaert), flamanski pesnik mlađe generacije rođen 1968 u Briselu, debitovao je 1996. zbirkom pesama *WELCOME HYGIENE*. To su pesme bizarne logike i dozirane mešavine stilova i jezičkih registara. Jedno nemirno ja pod pritiskom je preneglašene svesti. Način na koji percipira sebe i druge uzrokuje efekat otuđenja.

Istu vrstu preuveličane mentalne i čulne percepcije srećemo i u sledećoj zbirci *CIRKULARNI SISTEMI (Circulaire systemen, 2002)*. U ovoj zbirci Bohart istražuje svoju fascinaciju za sve što rotira. Zatvoren cirkularni sistem nudi osećaj sigurnosti ali i nelagode. Distanciranim, pesudonaučnim tonom pesnik stvara neku vrstu poetičnih jezičkih mašina u kojima se banalnost sučeljava sa sistemom.

Godine 2006. izašla je dugo očekivana zbirka *MOLIM LEPO (AUB)* koja je nominovana za Nagradu flamanske kulture za 2007. Iz izveštaja žirija možemo pročitati da je Bohart za nekoliko godina i sa samo tri zbirke uspeo da se nametne kao jedan od najzapaženijih mladih flamanskih pesnika.

Bohart je od samog početka integrisao nove medije u svoje pesništvo. Tokom javnih nastupa svoje pesme projektuje putem powerpoint-prezentacije, dok se na njegovom sajtu <http://www.paulbogaert.be> može naći raznorazna web-poezija. Pesmu "Nedovršena" (*Nooit af*) Bohart dopunjava i menja po svom lčnom nahodanju, pri čemu ne čuva prethodne verzije. Piše i zajedničke pesme sa kolegama-pesnicima Janom Lauerejnsom (*Jan Lauwereyns*) i Katarinom Vanger (*Catharine Wagner*). 'Linkovne' pesme sadrže hperlinkove pomoću kojih se čitalac može uvući dublje u pesmu. U rubrici 'titlovi' mogu se odgledati video klipovi koji su titlovani poezijom. Na ovaj način Bohart dokazuje da papir i monitor nisu u zavadi već da se uspešno dopunjuju.

BORIVOJ VEZMAR

Borivoj Vezmar rođen je 1971. u Pakracu. Objavio je zbirke pesama *Opis mesta (Grafos, Pančevo, 2000)*, *Ploča se otvara (Zora, Beograd, 2005)* i *Noć u čitalištu (SKD Prosvjeta, Zagreb, 2008)*. Objavljivao u časopisima *Književna reč*, *LMS*, *Koraci*, *Braničevo*, *Književni magazin*, *Polja*, *Povelja*, *Mons aureus*, *Treći Trg*, *Ljetopis SKD Prosvjeta* i *Srpsko-dalmatinski magazin*.

NEVENA BUDIMIR

Nevena Budimir (1980, Kosovska Mitrovica) diplomirala je na grupi za španski jezik i hispanske književnosti Filološkog fakulteta u Beogradu. Bila je polaznik škole kreativnog pisanja Marije Knežević. Objavljivala je u *Književnom listu*, *URB-u*, *Trećem Trgu*, *ProFemini*, poljskom časopisu *Pobocza*. Živi i piše u Beogradu.